

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

## Sisältö

## I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 154/2004, annettu 26 päivänä tammikuuta 2004, Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona** ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 155/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 156/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti vertailulaboratorioiden toimintaan myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta** ..... 5
- Komission asetus (EY) N:o 157/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta ..... 15
- Komission asetus (EY) N:o 158/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 18
- Komission asetus (EY) N:o 159/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 21
- Komission asetus (EY) N:o 160/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta ..... 23
- Komission asetus (EY) N:o 161/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, kemian-teollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta ..... 27
- Komission asetus (EY) N:o 162/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, tuontitodistusten myöntämisestä ruokosokerille tietyissä tariffikiintiöissä ja tiettyjen etuuskohtelusopimusten mukaisesti ..... 28

Komission asetus (EY) N:o 163/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä .....	30
Komission asetus (EY) N:o 164/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	33
Komission asetus (EY) N:o 165/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta .....	35
Komission asetus (EY) N:o 166/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	37
Komission asetus (EY) N:o 167/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta .....	39
Komission asetus (EY) N:o 168/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista .....	41
Komission asetus (EY) N:o 169/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, asetuksessa (EY) N:o 1814/2003 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	42
Komission asetus (EY) N:o 170/2004, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, asetuksessa (EY) N:o 2315/2003 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	43
★ <b>Neuvoston direktiivi 2004/7/EY, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004, yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta poikkeustoimenpiteiden toteuttamisen menettelyn ja täytäntöönpanotoimivallan siirtämisen osalta .....</b>	44
★ <b>Komission direktiivi 2004/13/EY, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, tiettyjen epoksijohdannaisten käytöstä elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin materiaaleissa ja tarvikkeissa annetun direktiivin 2002/16/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....</b>	46
★ <b>Komission direktiivi 2004/14/EY, annettu 29 päivänä tammikuuta 2004, regeneroidusta selluloosasta valmistetusta kalvosta tehdyistä, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista tarvikkeista annetun direktiivin 93/10/ETY muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....</b>	48

---

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

**Komissio**

2004/92/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 21 päivänä tammikuuta 2004, chilipippuria ja chilipippurituotteita koskevista kiireellisistä suojatoimenpiteistä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 68) .....**

2004/93/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 29 päivänä tammikuuta 2004, lintuinfluenssaa (avian influenza) koskevista suojatoimenpiteistä tietyissä Aasian maissa muiden kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen tuonnin osalta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 257) .....**

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 154/2004,****annettu 26 päivänä tammikuuta 2004,****Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisen Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen <sup>(2)</sup> mukaisesti sopimuspuolet aloittavat ennen sopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaoloajan päättymistä neuvottelut määritelläkseen yhteisesti pöytäkirjan sisällön seuraavaksi kaudeksi ja tarvittaessa liitteeseen tehtävät muutokset tai lisäykset.
- (2) Sopimuspuolet päättivät jatkaa kirjeenvaihtona tehtävällä sopimuksella nykyisen pöytäkirjan, joka hyväksyttiin asetuksella (EY) N:o 722/2001 <sup>(3)</sup>, voimassaoloa yhdellä vuodella, kunnes pöytäkirjaan tehtäviä muutoksia koskevat neuvottelut saadaan pidettyä.
- (3) On yhteisön edun mukaista hyväksyä tämä pöytäkirjan voimassaolon jatkaminen.
- (4) Olisi vahvistettava jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksien jakoperusteet,

<sup>(1)</sup> Lausunto on annettu 18. joulukuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EYVL L 379, 31.12.1990, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 102, 12.4.2001, s. 1.

**1 artikla**

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän asetuksen liitteenä <sup>(4)</sup>.

**2 artikla**

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

a) pohjakalastus:

Espanja: 600 brt kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona;

b) tonnikalan kalastus:

i) nuottaa käyttävät tonnikala-alukset

— Ranska: 18 alusta

— Espanja: 21 alusta;

ii) pintasiima-alukset

— Espanja: 15 alusta

— Portugali: 5 alusta;

iii) vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset

— Ranska: 7 alusta

— Espanja: 5 alusta.

Jos näiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset eivät täytä pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio voi ottaa huomioon minkä tahansa muun jäsenvaltion lisenssihakemukset.

<sup>(4)</sup> EUVL L 319, 4.12.2003, s. 19.

*3 artikla*

Jäsenvaltioiden, joiden kalastusalukset kalastavat tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen nojalla, on ilmoitettava komissiolle kaikkien Norsunluurannikon kalastusvyöhykkeellä pyydettyjen kalakantojen saaliiden määrät komission asetuksessa (EY) N:o 500/2001<sup>(1)</sup> säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

*Puheenjohtaja*

B. COWEN

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 73, 15.3.2001, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 155/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 29 päivänä tammi-  
kuuta 2004 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	87,7
	204	37,2
	212	127,9
	999	84,3
0707 00 05	052	138,3
	204	45,2
	999	91,8
0709 90 70	052	80,5
	204	54,7
	999	67,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	47,1
	204	54,5
	212	48,2
	220	44,1
	448	32,8
	624	84,2
	999	51,8
0805 20 10	052	74,2
	204	89,3
	999	81,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,0
	204	74,2
	220	82,7
	464	82,6
	624	78,7
	662	38,0
	999	72,0
0805 50 10	052	73,0
	600	62,0
	999	67,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	73,2
	060	55,3
	400	96,5
	404	87,2
	720	86,9
	999	79,8
0808 20 50	060	61,1
	388	108,6
	400	88,0
	528	81,9
	720	45,5
	999	77,0

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 156/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
päättöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti vertailulaboratorioiden toimintaan myönnettävästä  
yhteisön taloudellisesta tuesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Taloudellista tukea päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti saavien yhteisön vertailulaboratorioiden kustannusten hyväksymisperusteet ja kustannusten ilmoittamista ja tilintarkastusten suorittamista koskevat menettelyt on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 324/2003<sup>(2)</sup>.
- (2) Yhteisön vertailulaboratoriot ('laboratoriot') avustavat yhteisöä yhteisön eläinlääkintälainsäädännössä vahvistettujen tehtävien ja velvoitteiden suorittamisessa.
- (3) Tiettyjen laboratorioiden toimintaan myönnettävän yhteisön vuotuisen taloudellisen tuen ('taloudellisen tuen') määrä vahvistetaan vuosittain erityisten eläinlääkintää, eläinten terveyttä ja jämiä koskevien päätösten mukaisesti.
- (4) Laboratoriot rahoittavat tällä hetkellä laboratorioiden henkilöstön suorittamiin virkamatkoihin liittyvät kulut tuensaajan yleiskuluista, jotka voivat olla enintään 7 prosenttia toimen tukikelpoisista kuluista.
- (5) Koska virkamatkot muodostavat yhä suuremman osan edunsaajan yleiskuluista ja koska tietyt virkamatkakulut voidaan kattaa päiväkohtaisen vakiosumman perusteella, kunkin laboratorion vuotuisiin tukikelpoisiin kuluihin olisi luotava erillinen luku.
- (6) Ottaen huomioon seminaarien kustannukset ja edut, on tarpeen rajoittaa seminaarien osallistujamäärää siten, että kustakin jäsenvaltiosta kutsutaan vain yksi henkilö. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa voidaan päättää poikkeuksista tähän sääntöön seminaarin järjestämiseen myönnetyn taloudellisen tuen puitteissa.

- (7) On tarpeen selvittää, mitä kurssia on käytettävä maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2799/98<sup>(3)</sup> vahvistettujen kansallisena valuuttana toimitettuihin maksupyynnöihin.
- (8) Yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaisesti toteutettavien toimintojen osalta on vahvistettava säännöt laboratoriokulujen alustavan budjetin esittämisen yhdenmukaistamiseksi.
- (9) Koska asetukseen (EY) N:o 324/2003 on tehtävä useita muutoksia, se on korvattava selvyiden vuoksi.
- (10) Moitteettoman varainhoidon varmistamiseksi hyväksymistä koskevia sääntöjä voidaan noudattaa vuoden 2004 alusta päätettäessä tukikelpoisista kustannuksista kyseisenä vuonna.
- (11) Varainhoidon valvontaan sovelletaan yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999<sup>(4)</sup> 8 ja 9 artiklan säännöksiä.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

### Alustava budjetti

Yhteisön vertailulaboratorioiden ('laboratorioiden') on esitettävä ennen 1 päivää lokakuuta kunakin kalenterivuonna "n" laboratoriokuluja koskeva alustava budjetti yhteisön toimintojen osalta kalenterivuodelle "n + 1".

Laboratorioiden on toimitettava alustava budjetti sähköisessä muodossa liitteen I mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 47, 21.2.2003, s. 14.

<sup>(3)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

**2 artikla****Tukikelpoisuussäännöt**

Liitteessä II vahvistettuja hyväksymistä koskevia sääntöjä sovelletaan laboratorioille myönnettävän vuotuisen yhteisön taloudellisen tuen puitteissa henkilökunnasta, tuotantohyödykkeistä, kulutushyödykkeistä sekä näytteiden lähettämistä vertailukokeisiin aiheutuviin kustannuksiin, virkamatkoihin ja yleiskustannuksiin.

**3 artikla****Taloudellisen tuen maksaminen laboratorion toimintaa varten**

Edellyttäen, että hyväksytyt työohjelmat on toteutettu ja että tuensaajat toimittavat komissiolle kaikki tarvittavat tiedot tässä artiklassa säädetyissä määräajoissa, maksetaan taloudellista tukea laboratorion toimintaa varten seuraavasti:

- a) 70 prosenttia kokonaismäärästä voidaan maksaa ennakkona tuensaajan pyynnöstä;
- b) loppuosa maksetaan sen jälkeen, kun tuensaaja on esittänyt
  - i) laboratorion johtajan varmentaman rahoituskertomuksen
  - ii) vertailukokeita koskevat todistusasiakirjat sekä
  - iii) teknisen kertomuksen;
- c) varmennettu rahoituskertomus toimitetaan liitteen III mukaisesti viimeistään taloudellisen tuen myöntämisaikajakson päättymistä seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivänä;
- d) jos c alakohdassa vahvistettua määräaika ei noudateta, taloudellisesta tuesta vähennetään 1 päivänä toukokuuta 25 prosenttia, 1 päivänä kesäkuuta 50 prosenttia, 1 päivänä heinäkuuta 75 prosenttia ja 1 päivänä syyskuuta 100 prosenttia.

**4 artikla****Seminaaria koskevat tukikelpoisuussäännöt**

1. Matkakuluihin ja päivärahoihin sovelletaan liitteessä IV vahvistettuja hyväksymistä koskevia sääntöjä korkeintaan seminaarin 30 osanottajan, joista ainakin yhden on oltava jäsenvaltion kutsuma, osalta seminaarin järjestämiseen myönnettävän taloudellisen tuen puitteissa.
2. Poikkeuksista 1 kohtaan voidaan päättää asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa tiettyjen laboratorioiden toimintaan myönnettävästä yhteisön vuosittaisesta taloudellisesta tuesta annetun päätöksen mukaisesti.

**5 artikla****Yhteisön taloudellisen tuen maksaminen seminaarien järjestämistä varten**

Edellyttäen, että seminaari on järjestetty ja että tuensaaja toimittaa komissiolle kaikki tarvittavat tiedot tässä artiklassa säädetyissä määräajoissa, maksetaan yhteisön taloudellista tukea seminaarien järjestämistä varten seuraavasti:

- a) 70 prosenttia ennakkona tuensaajan pyynnöstä aikaisintaan kuusikymmentä päivää ennen seminaarin vahvistettua päivämäärää;

b) loppuosa maksetaan sen jälkeen, kun komissio on hyväksynyt todistusasiakirjat sekä taloudellisen tuen käyttöä koskevan teknisen kertomuksen;

c) todistusasiakirjat toimitetaan liitteen V mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua seminaarin päättymisestä;

d) jos c alakohdassa vahvistettua määräaika ei noudateta, taloudellisesta tuesta vähennetään 25 prosenttia yhden kuukauden, 50 prosenttia kahden kuukauden, 75 prosenttia kolmen kuukauden ja 100 prosenttia neljän kuukauden viivästymisestä todistusasiakirjojen vahvistettuun jättöpäivään nähden.

**6 artikla****Todistusasiakirjat**

1. Laboratorion teknisen johtajan on säilytettävä oikeaksi todistetut jäljennökset todistusasiakirjoista, kuten laskuista, palkkakuiteista ja osanottajaluetteloista, näytteiden lähettämistä ja virkamatkoista.

2. Edunsaajan on kirjattava komissiolle ilmoitetut kustannukset kustannuslaskentajärjestelmäänsä ja säilytettävä kaikki todistusasiakirjat viiden vuoden ajan tilintarkastusta varten.

Todistusasiakirjat, joilla osoitetaan, että kaikki kulut ja työtunnit ovat korvaushakemuksen mukaisia, on pyynnöstä toimitettava komissiolle.

**7 artikla****Kansallisena valuuttana toimitettujen maksupyyntöjen osalta käytettävä vaihtokurssi**

Kuukauden "n" aikana kansallisena valuuttana toimitettujen maksupyyntöjen osalta kurssina käytetään kuukauden "n + 1" kymmenennen päivän kurssia tai sitä edeltävän ensimmäisen noteeratun päivän kurssia.

**8 artikla****Tilintarkastukset**

Komissio voi suorittaa tilintarkastuksia asetuksen (EY) N:o 1258/1999 9 artiklan mukaisesti.

**9 artikla****Kumoaminen**

Kumotaan asetus (EY) N:o 324/2003.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.



*10 artikla***Voimaantulo ja soveltaminen**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

## (1 artikla)

**ALUSTAVA BUDJETTI LABORATORIOKULUISTA YHTEISÖN TOIMINTOJEN OSALTA AJANJAKSOLLA  
1 PÄIVÄSTÄ TAMMIKUUTA 31 PÄIVÄÄN JOULUKUUTA ....**

**Yhteisön vertailulaboratorion nimi ja osoite:**

**Pankkitilin numero tuen siirtoa varten:**

*Tärkeää:* Ilmoitetaan kaikki kansallisena valuuttana esitetyt kulut ilman arvonlisäveroa.

**1. HENKILÖSTÖ**

LUOKKA <sup>(1)</sup>	ASEMA <sup>(2)</sup>	BRUTTO- KUUKAUSIPALKKA <sup>(3)</sup>	HANKKEESEEN KÄYTETTY AIKA <sup>(4)</sup>	TUKIKELPOISET KUSTANNUKSET YHTEENSÄ

*Prosenttiosuus laboratorion kokonaisbudjetista: ...*

**2. KULUTUSHYÖDYKKEET**

KUVAUS TYYPIN MUKAAN <sup>(5)</sup>	KUSTANNUKSET

*Prosenttiosuus laboratorion kokonaisbudjetista: ...*

**3. TUOTANTOHYÖDYKKEET**

	KUVAUS	KULUT/ARVO	HANKINTA- /VUOKRAUS- PÄIVÄ	KÄYTTÖ-% HANKKEESSA	VUOSITTAISET POISTOKULUT
2.1	Viitekautena hankittava tai maksettava laitteisto				
2.2	Ennen viitekautta hankittu laitteisto				

*Prosenttiosuus laboratorion kokonaisbudjetista: ...*

**4. VERTAILUKOKEET**

KUVAUS	KULUT

<sup>(1)</sup> Ilmoitettava kunkin hankkeeseen osallistuvan henkilön osalta: vanhempi tieteenharjoittaja, nuorempi tieteenharjoittaja, teknikko, jne.

<sup>(2)</sup> Virkamies, sopimuspalkkainen, jne. — sopimuspalkkaluokkaan kuuluvien osalta ilmoitettava, milloin sopimus alkaa ja päättyy.

<sup>(3)</sup> Tämän hetkinen bruttokuukausipalkka (ei palkka-asteikko) mukaan luettuina palkkatositteessa esiintyvät sosiaali- ja muut kulut.

<sup>(4)</sup> Lasketaan vähintään 12 kuukauden ja 1 600 h/vuosi perusteella.

<sup>(5)</sup> Esimerkkejä: reagenssit, koe-eläimet, laboratoriotarvikkeet, jne.

**5. VIRKAMATKAT**

KUVAUS	MATKAT	HOTELLI	OLESKELU	YHTEENSÄ

**6. YLEISKULUT**

KOKONAISKULUT (kohdat 1—5):	
YLEISKULUT: 7 %:	
TOIMINTAKULUT YHTEENSÄ	

**7. SEMINAARI**

	KULUT
OSANOTTAJAN MATKAKULUT:	
OSANOTTAJAN PÄIVÄRAHAT:	
SEMINAARIN KOKONAISKULUT:	

**8. KAIKKI YHTEENSÄ**

TOIMINTAKULUT:	
SEMINAARIN KULUT:	
LABORATION KOKONAISKULUT:	

## LIITE II

## (2 artikla)

**Henkilökunnasta, tuotantohyödykkeistä, kulutushyödykkeistä sekä näytteiden lähettamisestä vertailukokeisiin aiheutuviin kustannuksiin, virkamatkoihin ja yleiskuluihin sovellettavat tukikelpoisuussäännöt**

## 1. Henkilöstö

Henkilöstökuluja ovat työsuhteen luonteesta riippumatta ainoastaan yhteisön tehtäviä hyväksytyyn työohjelman mukaisesti kokonaan tai osittain suorittamaan nimetyille tieteelliselle, tekniselle ja hallinnolliselle henkilökunnalle sekä jatko-opiskelijoille tosiasiallisesti maksetut palkkakustannukset (palkat, korvaukset, sosiaalimaksut ja eläkemaksut).

Kaikki yhteisön tehtäviin käytetty työaika on kirjattava ja varmennettava vähintään 12 kuukauden ja 1600 h/vuosi perusteella. Tehtävän suorittaa hankkeesta vastaava henkilö tai asianmukaisesti valtuutettu vanhempi työntekijä vähintään kerran kuukaudessa.

## 2. Tuotantohyödykkeet

Koneiden tai laitteiden hankinta, leasing-vuokraus tai vuokraus voidaan kirjata välittömiin kuluihin. Koneiden tai laitteiden leasing-vuokrasta tai vuokrasta korvattava osuus ei saa olla korkeampi kuin kulut niiden hankinnasta kokeen ajaksi olisivat. Korvattavat kulut lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$\frac{A \times C \times D}{B}$$

A = koneen tai laitteen käyttöaika hankkeessa kuukausina sen toimituspäivästä lukien. Ainoastaan taloudellisen tuen soveltamisaikana tosiasiallisesti maksetut koneet tai laitteet hyväksytään.

B = 60 kuukauden poisto-aika (36 kuukautta atk-laitteille, joiden hinta on alle 25 000 euroa).

C = koneen tai laitteen arvonlisäveroton hinta.

D = koneen tai laitteen prosentuaalinen käyttöaste hankkeessa.

Tukikelpoiisiin kustannuksiin luetaan tuensaajan maksama arvonlisävero, jota ei palauteta.

## 3. Kulutushyödykkeet

Korvausperusteena käytetään kyseisenä aikana aiheutuneita tosiasiallisia arvonlisäverottomia kuluja. Tuensaajan on myös ilmoitettava kunkin hyödykkeen prosenttiosuus laboratorion kulutushyödykkeiden kokonaisbudjetista.

Kaikki muut hallinnosta, työmatkoista (muista kuin kohdassa 5 mainituista virkamatkoista) ja sihteeristöstä aiheutuvat kustannukset luetaan yleiskustannuksiin.

## 4. Näytteiden lähettäminen vertailukokeisiin

Korvausperusteena käytetään tositteita vastaan tosiasiallisia arvonlisäverottomia kuluja, jotka ovat aiheutuneet näytteiden lähettamisestä vertailukokeiden yhteydessä.

## 5. Virkamatkat

Laboratorioiden henkilöstön matka- ja oleskelukuluista hyväksytyyn työohjelmaan sisältyvien virkamatkojen osalta korvataan enintään 5 000 euroa. Oleskelu- ja hotellikulut eivät saa ylittää päivärahojen määrää eivätkä yhteisön henkilöstöön sovellettavien hotellikulujen enimmäismääriä.

## 6. Yleiskustannukset

Kiinteämääräinen korvaus, joka on 7 prosenttia kaikkien edellä (kohdissa 1—5) lueteltujen välittömien kulujen perusteella lasketuista tosiasiallisesti korvattavista kuluista, maksetaan automaattisesti.

## LIITE III

## VARMENNETTU RAHOITUSKERTOMUS

(3 artiklan c alakohta)

Ajanjakso: .../.../...—.../.../...

Päätöksen viitenumero:

Tuensaajan nimi ja osoite:

Vuotuisen yhteisön taloudellisen tuen enimmäismäärä:

KUSTANNUSLUOKKA	MÄÄRÄ AJANJAKSON OSALTA (kansallisena valuuttana)
1. HENKILÖSTÖ	
2. TUOTANTOHYÖDYKKEET	
3. KULUTUSHYÖDYKKEET	
4. VERTAILUKOKEET	
5. VIRKAMATKAT	
Välisumma:	
6. YLEISKULUT 7 %	
Yhteensä:	

*Tuensaajan vakuutus*

Vakuutamme, että

- edellä mainitut kustannukset ovat aiheutuneet päätöksessä määriteltyjen tehtävien suorittamisesta ja ne olivat välttämättömiä näiden tehtävien suorittamiseksi,
- kustannukset ovat todellisia ja ne vastaavat asetuksessa (EY) N:o 156/2004 määriteltyjen korvattavien kustannusten määritelmää,
- kaikki kustannuksiin liittyvät asiakirjat ovat käytettävissä tilintarkastusta varten.

Päiväys:

Päiväys:

Teknisen johtajan nimi:

Taloudellisessa vastuussa olevan henkilön nimi:

Allekirjoitus:

Allekirjoitus:

## LUOKITTAINEN ERITTELY (kansallisena valuuttana)

## HENKILÖSTÖ

Luokka	Kuukausipalkka	Työtuntien määrä	Henkilöstölle maksettu summa

YHTEENSÄ:

## TUOTANTOHYÖDYKKEET

Tyyppi	Toimitus- tai vuokrauspäivä	Kulut tai arvo	Maksupäivä	36 tai 60 kuukauden poistoaika	Käyttö hankkeessa	Poistojen määrä

YHTEENSÄ:

## KULUTUSHYÖDYKKEET

Kuvaus	Maksupäivä	Määrä

YHTEENSÄ:

Kunkin hyödykkeen prosenttiosuus laboratorion kulutushyödykkeiden kokonaisbudjetista:

## VERTAILUKOKEET

Kuvaus	Maksupäivä	Määrä

YHTEENSÄ:

## VIRKAMATKAT

KUVAUS	MATKAT	HOTELLI	OLESKELU	YHTEENSÄ

## LIITE IV

## (4 artikla)

## SEMINAARIA KOSKEVAT TUKIKELPOISUUSSÄÄNNÖT

## 1. Matkustaminen seminaaripaikkaan

Junamatkan osalta hyväksyttäviä kuluja ovat ensimmäisen luokan junalipun hinta lyhintä reittiä käyttäen.

Lentomatkan korvausperusteena käytetään turistiluokan edullisimman lipun hintaa matkan rajoitukset huomioon ottaen. Alennettuja hintoja (APEX, PEX, Excursion jne.) on käytettävä, jos matkustusolosuhteet sen sallivat. Mikäli matka kuitenkin tehdään alle 24 tunnin kuluessa viikonlopusta, voidaan myöntää ylimääräisiä päivärahoja, jotta edellytykset edullisemman lipun hankkimiseksi täyttyvät, mikäli tämä tulee kokonaisuutena katsoen edullisemmaksi (matkakulut + päivärahat).

Jos osanottajat käyttävät henkilöautoa lento- ja/tai junamatkan sijaan, matkakulujen korvausperusteena käytetään ensimmäisen luokan junalipun edullisinta hintaa lyhintä reittiä käyttäen. Jos samassa autossa matkustavia on kaksi tai useampia, matkakulukorvaus maksetaan ainoastaan auton omistajalle. Henkilöauton paikoitusmaksuja tai tien käyttömaksuja ei korvata. Omaa autoaan käyttävä osanottaja on itse vastuussa autonsa kärsimistä vahingoista tai ulkopuolisen autolle aiheuttamista vahingoista. Seminaarin järjestäjä ei ole missään olosuhteissa korvausvelvollinen riippumatta siitä, mistä syystä osanottaja on käyttänyt omaa autoaan.

Osanottaja on itse vastuussa omasta huolimattomuudestaan (esim. matkatositteiden kadottamisesta) ja sen taloudellisista seurauksista.

## 2. Avustukset

Seuraavia 24 päivästä maaliskuuta 1999 (asetuksen (EY, EHTY, Euratom) N:o 620/1999, EYVL L 78, 24.3.1999, julkaisupäivä) sovellettuja päivärahoja mukautetaan seminaarin järjestämispäivänä voimassa olevien päivärahojen mukaisesti. Perustelluissa tapauksissa päivärahaa voidaan korottaa huoneen hinnan (ilman aamiaista) ja 50 %:n tästä päivärahasta erotuksella.

Maa, jossa seminaari pidetään	Päiväraha (euroina)
Belgia	149,63
Tanska	179,28
Saksa	127,10
Kreikka	113,19
Espanja	141,30
Ranska	130,29
Irlanti	165,20
Italia	129,82
Luxemburg	143,48
Alankomaat	147,69
Itävalta	121,81
Portugali	142,98
Suomi	155,60
Ruotsi	156,54
Yhdistynyt kuningaskunta	199,21





**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 157/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1787/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 740/2003<sup>(4)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä II lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- (3) Kuitenkin tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tapauksessa korkeiden tukimäärien vahvistaminen etukäteen voi vaarantaa kyseisiin tukiin liittyvät maksusitoumukset. Vaaran välttämiseksi on tarpeen toteuttaa asiaankuuluvia varotoimenpiteitä sulkematta kuitenkaan pois mahdollisuutta pitkäaikaisten sopimusten tekemiseen. Nämä kaksi tavoitetta ovat saavutettavissa, jos kyseisille tuotteille vahvistetaan erityiset tukimäärät niitä tapauksia varten, joissa käytetään tukien ennakkovahvistusta.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainittu asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä

maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

- (6) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000<sup>(6)</sup>, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.
- (7) Virosta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Viroon suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1039/2003<sup>(7)</sup>, Sloveniasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Sloveniaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1086/2003<sup>(8)</sup>, Latviasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Latviaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1087/2003<sup>(9)</sup>, Liettuaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Liettuasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1088/2003<sup>(10)</sup>, Slovakian tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Slovakian tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1089/2003<sup>(11)</sup>, Tšekin tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Tšekiin suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 121.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 106, 29.4.2003, s. 12.

<sup>(5)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

<sup>(7)</sup> EUVL L 151, 19.6.2003, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 19.

<sup>(10)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 38.

<sup>(11)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 56.

- neuvoston asetuksen (EY) N:o 1090/2003<sup>(1)</sup>, jotka tulivat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti Viroon, Sloveniaan, Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan tai Tšekin tasavaltaan vietävät perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomat jalostetut maataloustuotteet eivät ole vientitukikelpoisia.
- (8) Unkarista peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Unkariin suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2003<sup>(2)</sup>, joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti sen 1 artiklan 2 kohdassa mainitut tavarat, joita viedään Unkariin, eivät ole vientitukikelpoisia.
- (9) Maltasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Maltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 27 päivänä lokakuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1890/2003<sup>(3)</sup>, joka tuli voimaan 1 päivänä marraskuuta 2003, mukaisesti Maltaan vietävät perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomat jalostetut maataloustuotteet eivät ole vientitukikelpoisia.
- (10) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä II mainittuina tavaroina, sovellettavat vientitukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä lueteltujen tuotteiden osalta kyseisen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 73.

<sup>(2)</sup> EUVL L 146, 13.6.2003, s. 10.

<sup>(3)</sup> EUVL L 278, 29.10.2003, s. 1.

## LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrät 30 päivästä tammikuuta 2004**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä <sup>(1)</sup>	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):		
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—	—
	b) vietäessä muita tavaroita	45,15	64,50
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):		
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	54,05	77,22
	b) vietäessä muita tavaroita	72,45	103,50
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):		
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	65,10	93,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	129,68	185,25
	c) vietäessä muita tavaroita	124,60	178,00

<sup>(1)</sup> 1 päivästä heinäkuuta 2003 lähtien näitä määriä ei sovelleta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin, joita viedään Viroon, Sloveniaan, Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan tai Tšekkiin eikä asetuksen (EY) N:o 999/2003 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin, kun niitä viedään Unkariin. Näitä määriä ei sovelleta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin, kun niitä viedään Maltaan 1 päivästä marraskuuta 2003 lähtien.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 158/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla.
- (3) Vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1518/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2993/95<sup>(6)</sup>, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (4) Tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan,

koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrään.

- (5) Maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista.
- (6) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Tiedyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea.
- (9) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 25.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,15	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	33,80
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	7,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	52,90	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,15	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	47,02
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	47,02
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	47,02
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	47,02
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	45,60
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	45,60
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	46,07
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	35,27
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	47,02	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	46,07
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	38,21	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	35,27
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	35,27
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	46,07
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	35,27
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	48,27
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	33,50
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	35,27
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	44,09				

<sup>(1)</sup> Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tärkkelys on esihyytelöitynyt.

<sup>(2)</sup> Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EYVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muut määräpaikat:

C10 Kaikki määräpaikat, Kypros, Tšekki, Viro, Unkari, Liettua, Latvia, Malta, Puola, Slovenia ja Slovakia pois lukien.

C11 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Kypros, Tšekki, Viro, Unkari, Liettua, Latvia, Malta, Puola, Slovenia ja Slovakia pois lukien.

C12 Kaikki määräpaikat, Tšekki, Viro, Unkari, Liettua, Latvia, Malta, Puola, Romania, Slovenia ja Slovakia pois lukien.

C13 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Kypros, Tšekki, Viro, Unkari, Liettua, Latvia, Malta, Puola, Romania, Slovenia ja Slovakia pois lukien.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 159/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95<sup>(3)</sup> 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (3) Laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten

valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan.

- (4) Tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat.
- (5) Viljojen tämänhetkisen markkinatilanteen ja erityisesti hankintanäkymien perusteella vientituet on syytä poistaa.
- (6) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tämän asetuksen liitteen mukaisesti vientituet vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamisalaan kuuluville rehuseoksille, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1517/95 säännöksiä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51.

## LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000

Viljatuotteet	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Viljatuotteet, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	C10	EUR/t	0,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

C10 Kaikki määräpaikat, Kypros, Tšekki, Viro, Unkari, Liettua, Latvia, Malta, Puola, Slovenia ja Slovakia pois lukien.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 160/2004,****annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisi-alojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1784/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 740/2003<sup>(6)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- (4) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.
- (5) Neuvoston päätöksessä 87/482/ETY<sup>(7)</sup> hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti on tarpeen vahvistaa alennetun tuen määrä ottaen huomioon kyseiseen perustuotteeseen sovellettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1786/2001<sup>(9)</sup>, mukainen tuotantotuen määrä, joka on ollut voimassa tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana.
- (7) Alkoholijuomia ei pidetä erityisen herkinä niiden valmistamiseen käytettävien viljojen hinnan vaihteluille. Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Tanskan liittymissopimuksen 19. pöytäkirjassa kuitenkin määrätään, että on säädettävä tarpeellisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan yhteisössä viljellyn viljan käyttöä viljoista valmistettavien alkoholijuomien tuotannossa. Siten on syytä mukauttaa alkoholijuomien muodossa vietyihin viljoihin sovellettavaa vientitukea.
- (8) Virosta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Viroon suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1039/2003<sup>(10)</sup>, Sloveniasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Sloveniaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1086/2003<sup>(11)</sup>, Latviasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Latviaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1087/2003<sup>(12)</sup>, Liettuasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Liettuun suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1088/2003<sup>(13)</sup>, Slovakian tasavalta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Slovakian tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.<sup>(5)</sup> EYVL L 117, 15.7.2000, s. 1.<sup>(6)</sup> EUVL L 106, 29.4.2003, s. 12.<sup>(7)</sup> EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.<sup>(8)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.<sup>(9)</sup> EYVL L 242, 12.9.2001, s. 3.<sup>(10)</sup> EUVL L 151, 19.6.2003, s. 1.<sup>(11)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 1.<sup>(12)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 19.<sup>(13)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 38.

1089/2003<sup>(1)</sup>, Tšekin tasavalta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Tšekin tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1090/2003<sup>(2)</sup>, jotka tulivat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti Viroon, Sloveniaan, Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan tai Tšekin tasavaltaan vietävät perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumatonta jalostetut maataloustuotteet eivät ole vientitukikelpoisia.

- (9) Unkarista peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Unkariin suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2003<sup>(3)</sup>, joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti sen 1 artiklan 2 kohdassa mainitut tavarat, joita viedään Unkariin, eivät ole vientitukikelpoisia.
- (10) Maltasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Maltaansuuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 27 päivänä lokakuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1890/2003<sup>(4)</sup>, joka tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta

2003, mukaisesti Maltaan vietävät perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumatonta jalostetut maataloustuotteet eivät ole vientitukikelpoisia.

- (11) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- (12) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (ETY) N:o 3072/95, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B mainittujen tavaroiden muodossa, sovellettavien tukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 56.

<sup>(2)</sup> EUVL L 163, 1.7.2003, s. 73.

<sup>(3)</sup> EUVL L 146, 13.6.2003, s. 10.

<sup>(4)</sup> EUVL L 278, 29.10.2003, s. 1.

## LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin  
sovellettavien tukien määrät 30 päivästä tammikuuta 2004**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus (1)	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta (2)	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	—	—
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: -- sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 (3) 4 artiklan 5 kohtaa -- vietäessä alaryhmään 2208 (4) kuuluvia tavaroita -- muissa tapauksissa	— — — —	— — — —
1002 00 00	Ruis	—	—
1003 00 90	Ohra – vietäessä alaryhmään 2208 (4) kuuluvia tavaroita – muissa tapauksissa	— —	— —
1004 00 00	Kaura	—	—
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tärkkelys: -- sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 (3) 4 artiklan 5 kohtaa -- vietäessä alaryhmään 2208 (4) kuuluvia tavaroita -- muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiiirappi (5): -- sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 (3) 4 artiklan 5 kohtaa -- vietäessä alaryhmään 2208 (4) kuuluvia tavaroita -- muissa tapauksissa – vietäessä alaryhmään 2208 (4) kuuluvia tavaroita – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 (3) 4 artiklan 5 kohtaa -- vietäessä alaryhmään 2208 (4) kuuluvia tavaroita – muissa tapauksissa	2,939 — 2,939  2,204 — 2,204  — 2,939  2,939 — 2,939	2,939 — 2,939  2,204 — 2,204  — 2,939  2,939 — 2,939

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta <sup>(2)</sup>	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	11,500 11,500 11,500	11,500 11,500 11,500
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	3,000	3,000
1007 00 90	Durra, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitettut hybridit	—	—

<sup>(1)</sup> Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettavien tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> 1 päivästä heinäkuuta 2003 lähtien näitä määriä ei sovelleta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin, joita viedään Viroon, Sloveniaan, Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan tai Tšekkiin, eikä asetuksen (EY) N:o 999/2003 1 artiklan 2 kohdassa mainittuihin tavaroihin, kun niitä viedään Unkariin. Näitä määriä ei sovelleta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin, kun niitä viedään Maltaan 1 päivästä marraskuuta 2003 lähtien.

<sup>(3)</sup> Kyseisen tavarankoodin CN-koodi on 3505 10 50.

<sup>(4)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B olevat tuotteet tai asetuksen (ETY) N:o 2825/93 2 artiklassa tarkoitettut tuotteet.

<sup>(5)</sup> CN-koodien 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 161/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001<sup>(3)</sup> määritetään säännöt tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta. Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi. Sitä voidaan muuttaa ennen määräajan päättymistä, jos yhteisön sokerinhinnat ja/tai maailmanmarkkinahinnat muuttuvat merkittävästi. Edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaisesti ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettun valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä makutaiväriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä ”muina sokereina” Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen. Näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi sen vuoksi säädettävä niiden sakkaroosisipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitettun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 46,618 EUR/100 kg:ksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*  
Franz FISCHLER  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 162/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
tuontitodistusten myöntämisestä ruokosokerille tietyissä tariffikiintiöissä ja tiettyjen etuuskohtelu-  
sopimusten mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon eräissä tariffikiintiöissä tai etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sekä asetusten (EY) N:o 1464/95 ja (EY) N:o 779/96 muuttamisesta 30 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1159/2003 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 9 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistujen, CN-koodiin 1701 kuuluvien tuotteiden AKT-pöytäkirjan ja Intia-sopimuksen allekirjoittajamaista peräisin olevan tuonnin tullittoman toimitusvelvoitteen määrittämistä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 16 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistujen, CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvien tuotteiden AKT-pöytäkirjan ja Intia-sopimuksen allekirjoittajamaista peräisin olevan tuonnin tullittomien tariffikiintiöiden määrittämistä.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklassa avataan Brasiliasta, Kuubasta ja muista kolmansista maista tapahtuvan CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvien tuotteiden tuontia varten tariffikiintiöt, joissa tulli on 98 euroa tonnilta.
- (4) Toimivaltaisille viranomaisille on esitetty 19 ja 23 päivänä tammikuuta 2004 välisellä viikolla asetuksen (EY) N:o 1159/2003 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuontitodistushakemuksia, joissa haettu kokonaisuudessaan ylittää yhden asianomaisen maan osalta AKT-Intia-sokerille asetuksen (EY) N:o 1159/2003 9 artiklan perusteella vahvistetun toimitusvelvoitteen määrän.
- (5) Näin ollen komission on vahvistettava vähennyskerroin, jotta todistukset voidaan myöntää suhteessa käytettävissä olevaan määrään, ja ilmoitettava kyseisten määrien täyttymisestä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tuontitodistukset, joita on haettu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti 19 ja 23 päivänä tammikuuta 2004 välisenä aikana, myönnetään tämän asetuksen liitteessä mainittujen määrien rajoissa.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EYVL L 6, 10.1.2004, s. 2).

<sup>(2)</sup> EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 162, 1.7.2003, s. 25.

## LIITE

## Etuuskohteluun oikeutettu AKT—Intia-sokeri

## Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 II osasto

## Markkinointivuosi 2003/2004

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 19—23 päivänä tammikuuta 2004	Raja
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	99,5656	Täynnä
Fidžisaaret	100	
Guyana	100	
Intia	0	Täynnä
Norsunluurannikko	100	
Jamaika	100	
Kenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Kitts ja Nevis	100	
Swazimaa	100	
Tansania	0	Täynnä
Trinidad ja Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

## Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri

## Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 III osasto

## Markkinointivuosi 2003/2004

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 19—23 päivänä tammikuuta 2004	Raja
Intia	0	Täynnä
Muut	100	

## CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri

## Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 IV osasto

## Markkinointivuosi 2003/2004

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 19—23 päivänä tammikuuta 2004	Raja
Brasilia	100	
Kuuba	100	
Muut kolmannet maat	100	



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 163/2004,****annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,****riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla. Saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet.
- (3) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76<sup>(3)</sup> vahvistetaan rikkoutuneiden riisinyyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinyyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi.
- (4) 8 800 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin. On aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003<sup>(4)</sup>, 8 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä. Tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.

- (6) Maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle.
- (8) Tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (9) Kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (10) Yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy vientituki.
- (11) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Lukuun ottamatta liitteessä mainittua 8 800 tonnin määrää keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.<sup>(3)</sup> EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.<sup>(4)</sup> EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.



Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mitta-yksikkö	Tuen määrä (1)	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mitta-yksikkö	Tuen määrä (1)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	109
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	87	064 ja 066	EUR/t	135	
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	87	A97	EUR/t	115	
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 ja 023	EUR/t	115
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	87	064 ja 066	EUR/t	135	
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 67 9900	064 ja 066	EUR/t	135
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	109
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—	R02	EUR/t	115	
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	87	R03	EUR/t	120	
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	87	064 ja 066	EUR/t	135	
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	87	A97	EUR/t	115	
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	021 ja 023	EUR/t	115	
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	109
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	87	A97	EUR/t	115	
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	87	064 ja 066	EUR/t	135	
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	109
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	109	R02	EUR/t	115	
	R02	EUR/t	115	R03	EUR/t	120	
	R03	EUR/t	120	064 ja 066	EUR/t	135	
	064 ja 066	EUR/t	135	A97	EUR/t	115	
	A97	EUR/t	115	021 ja 023	EUR/t	115	
1006 30 61 9900	021 ja 023	EUR/t	115	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	109
	R01	EUR/t	109	A97	EUR/t	115	
	A97	EUR/t	115	064 ja 066	EUR/t	135	
1006 30 63 9100	064 ja 066	EUR/t	135	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	109
	R01	EUR/t	109	R02	EUR/t	115	
	R02	EUR/t	115	R03	EUR/t	120	
	R03	EUR/t	120	064 ja 066	EUR/t	135	
	064 ja 066	EUR/t	135	A97	EUR/t	115	
	A97	EUR/t	115	021 ja 023	EUR/t	115	
1006 30 63 9900	021 ja 023	EUR/t	115	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	109
	R01	EUR/t	109	A97	EUR/t	115	
	064 ja 066	EUR/t	135	064 ja 066	EUR/t	135	
	A97	EUR/t	115	1006 30 98 9100	021 ja 023	EUR/t	115
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	109	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R02	EUR/t	115	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	120				
	064 ja 066	EUR/t	135				
	A97	EUR/t	115				
	021 ja 023	EUR/t	115				

(1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa vahvistettua menettelyä sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti haettuihin todistuksiin seuraavien määrien osalta määräraikan mukaan:

Määräpaikat R1: 4 000 tonnia,  
Määräpaikat R02 ja R03: 3 000 tonnia,  
Määräpaikat 021 ja 023: 500 tonnia,  
Määräpaikat 064 ja 066: 1 000 tonnia,  
Määräpaikat A97: 300 tonnia.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräraikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 2081/2003 (EYVL L 313, 28.11.2003, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräraikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EYVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muiksi määräraikoiksi on määritelty seuraavat:

R01 Sveitsi, Liechtenstein ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet.

R02 Marokko, Algeria, Tunisia, Malta, Egypti, Israel, Libanon, Libya, Syyria, entinen Espanjan Sahara, Kypros, Jordania, Irak, Iran, Jemen, Kuwait, Yhdistyneet arabie-miirikunnat, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabia, Eritrea, Länsiranta ja Gazan alue, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovenia, Slovakia, Norja, Färssaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Serbia ja Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Albania, Bulgaria, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia.

R03 Kolumbia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentiina, Uruguay, Paraguay, Brasilia, Venezuela, Kanada, Meksiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuuba, Bermuda, Etelä-Afrikka, Australia, Uusi-Seelanti, Hongkong EHA, Singapore, A40, ei kuitenkaan Alankomaiden Antillit, Aruba, Turks- ja Caicossaaret, A11, ei kuitenkaan Surinam, Guyana, Madagaskar.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 164/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellet-  
tavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003<sup>(4)</sup>, 1 artiklassa tarkoitettujen tekijät.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16.

## LIITE

**viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1005 90 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0				

<sup>(1)</sup> Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1) sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 165/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- (1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,
- (2) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003<sup>(4)</sup>, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

- (3) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,
- (4) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,
- (5) edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*  
Franz FISCHLER  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16.

## LIITE

## viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 2	1. jakso 3	2. jakso 4	3. jakso 5	4. jakso 6	5. jakso 7	6. jakso 8
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 166/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

- (1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- (2) tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003<sup>(4)</sup> 1 artiklassa tarkoitetut tekijät,
- (3) maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

- (4) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan,
- (5) tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,
- (6) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi, ja
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16.

## LIITE

**maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 167/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa, vientikuukautena voimassa olevan kynnyshinnan mukaisesti tarkistettua vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella

(EY) N:o 1431/2003<sup>(4)</sup>, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 28.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16.

## LIITE

**maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annettuun komission asetukseen**

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 2	1. jakso 3	2. jakso 4	3. jakso 5	4. jakso 6	5. jakso 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 8	7. jakso 9	8. jakso 10	9. jakso 11	10. jakso 12	11. jakso 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 168/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 33/2004<sup>(4)</sup> vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 2 000 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen R02 ja R03 osalta.
- (2) 28 päivänä tammikuuta 2004 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräraikkojen R02 ja R03 osalta. Siksi on syytä vahvistaa alennusprosentti 28 päivänä tammikuuta 2004 jätetyille vientitodistushakemuksille.

- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 33/2004 mukaisesti 28 päivänä tammikuuta 2004 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen R02 ja R03 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 5,24 prosentin suuruisia vähennyskerrointa.

*2 artikla*

Joulukuun 29 päivästä tammikuuta 2004 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 33/2004 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen R02 ja R03 osalta.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

Komission puolesta  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

<sup>(4)</sup> EUVL L 5, 9.1.2004, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 169/2004,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
asetuksessa (EY) N:o 1814/2003 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventioitoimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa markkinointivuonna 2003/2004 15 päivänä lokakuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1814/2003 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Bulgariaa, Kyprosta, Viroa, Unkaria, Latviaa, Liettuaa, Maltaa, Puolaa, Tšekkiä, Romaniaia, Slovakiaa ja Sloveniaa, suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1814/2003.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1814/2003 9 artiklan mukaisesti komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu välillä 23. ja 29. tammikuuta 2004 osana asetuksessa (EY) N:o 1814/2003 tarkoitettua kauran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16.

<sup>(5)</sup> EUVL L 265, 16.10.2003, s. 25.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 170/2004,**  
**annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2315/2003 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2315/2003<sup>(3)</sup> kolmansista maista Portugaliin tuotavan on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta maissin tuontitullista.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 5 artiklan mukaisesti<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000<sup>(5)</sup>, komissio voi asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä toimitettujen tarjousten osalta.

(3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa tuontitullin enimmäisalennusta.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 23. ja 29. tammikuuta 2004 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 2315/2003 tarkoitettua maissin tuontitullin alennusta koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 342, 30.12.2003, s. 34.

<sup>(4)</sup> EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/7/EY,  
annettu 20 päivänä tammikuuta 2004,**

**yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta poikkeustoimenpiteiden toteuttamismenettelyn ja täytäntöönpanotoimivallan siirtämisen osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 93 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäjärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun neuvoston direktiivin 77/388/ETY <sup>(3)</sup> 27 ja 30 artiklassa säädetään menettelyistä, jotka saattavat johtaa siihen, että neuvosto hyväksyy poikkeustoimenpiteet hiljaisesti.
- (2) Avoimuuden ja oikeusvarmuuden vuoksi olisi varmistettava, että neuvosto tekee kaikista direktiivin 77/388/ETY 27 tai 30 artiklan mukaisesti vahvistetuista poikkeuksista nimenomaisen päätöksen komission ehdotuksesta.
- (3) Olisi poistettava mahdollisuus, että neuvoston päätös tehdään hiljaisesti tietyn määräajan jälkeen.
- (4) Jotta jäsenvaltio ei jäisi epätietoiseksi siitä, millaisen kannan komissio esittää sen poikkeusta koskevaan pyyntöön, olisi säädettävä määräajasta, jossa komission on esitettävä neuvostolle joko hyväksymisehdotus tai komission mahdolliset huomautukset sisältävä tiedonanto.
- (5) Jotta pyynnön esittänyt jäsenvaltio voisi paremmin seurata pyyntönsä käsittelyä, komissio olisi veloitettava ilmoittamaan pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle heti kun sillä on käytössään kaikki tiedot, jotka se katsoo tarvitsevana arviointia varten, ja toimittamaan pyyntö sen alkuperäisellä kielellä muille jäsenvaltioille.
- (6) Direktiivin 77/388/ETY 27 artiklan 1 kohdan toisessa virkkeessä korostetaan, että sen arviointi, vaikuttavako veronkannon yksinkertaistamiseksi tarkoitetut toimenpiteet ainoastaan vähäisessä määrin lopullisessa kulutusvaiheessa kannettavan veron määrään, tehdään kokonaisvaltaiselta pohjalta ottaen huomioon makrotaloudelliset

ennusteet toimenpiteen todennäköisestä vaikutuksesta arvonlisäverolla koottavien yhteisön omien varojen määrään.

- (7) Koska käytössä ei ole järjestelmää, jolla sitovia toimenpiteitä voitaisiin toteuttaa direktiivin 77/388/ETY täytäntöönpanemiseksi, jäsenvaltiot ovat soveltaneet kyseisessä direktiivissä esitettyjä sääntöjä eri tavoin.
- (8) Sisämarkkinoiden toiminnan parantamiseksi on tarpeen varmistaa, että nykyistä arvonlisäverojärjestelmää sovelletaan yhdenmukaisemmin. Sellaisen menettelyn käyttöönotto, jolla voidaan sopia toimenpiteistä voimassa olevien sääntöjen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi, olisi tältä osin huomattava edistysaskel.
- (9) Näillä toimenpiteillä olisi ennen kaikkea puututtava rajat ylittävän kaupan kaksinkertaiseen verotukseen, jota luovutuspaikkaa koskevien direktiivin 77/388/ETY säännösten erilainen soveltaminen eri jäsenvaltioissa saattaa aiheuttaa.
- (10) Kunkin täytäntöönpanotoimenpiteen soveltamisala olisi kuitenkin rajallinen, sillä vaikka toimenpiteen tavoitteena on selkeyttää direktiivin 77/388/ETY säännöksen sisältöä, se ei milloinkaan voi poiketa tästä säännöksestä.
- (11) Vaikka täytäntöönpanotoimenpiteiden soveltamisala olisi rajallinen, toimenpiteiden talousarviovaikutukset voisivat yhden tai useamman jäsenvaltion osalta olla merkittävät.
- (12) Toimenpiteiden vaikutus jäsenvaltioiden talousarvioihin on perusteena sille, että neuvosto varaa itselleen oikeuden käyttää toimivaltaa direktiivissä 77/388/ETY säädettyjen sääntöjen panemiseksi täytäntöön.
- (13) Koska toimenpiteiden soveltamisala on rajallinen, olisi säädettävä, että direktiivin 77/388/ETY täytäntöönpanotoimenpiteet toteuttaa neuvosto yksimielisesti komission ehdotuksesta.
- (14) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän direktiivin tavoitteita edellä mainituista syistä, vaan ne voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 16. joulukuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 30. lokakuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(3)</sup> EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/92/EY (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 8).

(15) Tämän vuoksi direktiiviä 77/388/ETY olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

### 1 artikla

Direktiivi 77/388/ETY muutetaan seuraavasti:

1) Korvataan 27 artiklan 1, 2, 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”1. Neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltiolle luvan ottaa käyttöön tästä direktiivistä poikkeavia erityistoimenpiteitä veronkannon yksinkertaistamiseksi tai tietyn tyyppisten veropetosten ja veron kiertämisen estämiseksi. Veronkannon yksinkertaistamiseksi tarkoitettujen toimenpiteiden saavat vaikuttaa ainoastaan vähäisessä määrin jäsenvaltiossa lopullisessa kulutusvaiheessa kannettavan veron kokonaismäärään.

2. Jos jäsenvaltio haluaa ottaa käyttöön 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden, se lähettää komissiolle hakemuksen ja toimittaa tälle kaikki tarvittavat tiedot. Jos komissio katsoo, että sillä ei ole kaikkia tarvittavia tietoja, se ilmoittaa kyseiselle jäsenvaltiolle kahden kuukauden kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta, mitä lisätietoja tarvitaan. Kun komissiolla on kaikki arviointia varten tarvittavat tiedot, se antaa tästä yhden kuukauden kuluessa tiedon pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle ja toimittaa pyynnön sen alkuperäisellä kielellä muille jäsenvaltioille.

3. Kolmen kuukauden kuluessa 2 kohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettujen tietojen toimittamisesta komissio esittää neuvostolle asianmukaisen ehdotuksen tai, jos komissio haluaa esittää huomautuksia pyydettyyn poikkeukseen, kyseiset huomautukset sisältävän tiedonannon.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu menettely suoritetaan kaikissa tapauksissa kahdeksan kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on vastaanottanut hakemuksen.”

2) Lisätään XVII osastoon artikla seuraavasti:

”29 a artikla

### Täytäntöönpanotoimenpiteet

Neuvosto toteuttaa yksimielisesti komission ehdotuksesta tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.”

3) Korvataan 30 artikla seuraavasti:

”30 artikla

### Kansainväliset sopimukset

1. Neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltiolle luvan tehdä kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön kanssa sopimuksen, joka voi sisältää poikkeuksia tähän direktiiviin.

2. Jäsenvaltion, joka haluaa tehdä tällaisen sopimuksen, on lähetettävä komissiolle hakemus ja toimitettava tälle kaikki tarvittavat tiedot. Jos komissio katsoo, että sillä ei ole kaikkia tarvittavia tietoja, se ilmoittaa kyseiselle jäsenvaltiolle kahden kuukauden kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta, mitä lisätietoja tarvitaan. Kun komissiolla on kaikki arviointia varten tarvittavat tiedot, se antaa tästä yhden kuukauden kuluessa tiedon pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle ja toimittaa pyynnön sen alkuperäisellä kielellä muille jäsenvaltioille.

3. Kolmen kuukauden kuluessa 2 kohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettujen tietojen toimittamisesta komissio esittää neuvostolle asianmukaisen ehdotuksen tai, jos komissio haluaa esittää huomautuksia pyydettyyn poikkeukseen, kyseiset huomautukset sisältävän tiedonannon.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu menettely suoritetaan kaikissa tapauksissa kahdeksan kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on vastaanottanut hakemuksen.”

### 2 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

### 3 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä tammikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. McCREEVY



**KOMISSION DIREKTIIVI 2004/13/EY,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
tiettyjen epoksijohdannaisten käytöstä elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin materiaa-  
leissa ja tarvikkeissa annetun direktiivin 2002/16/EY muuttamisesta  
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin tarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/109/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

on kuullut Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyjen epoksijohdannaisten käytöstä elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin materiaaleissa ja tarvikkeissa 20 päivänä helmikuuta 2002 annetussa komission direktiivissä 2002/16/EY<sup>(2)</sup> vahvistetaan tietyt säännöt, jotka koskevat 2,2-bis(4-hydroksifenyyli)propani-bis(2,3-epoksi-propyyli)etterin (BADGE), bis(hydroksifenyyli)metaani-bis(2,3-epoksi-propyyli)etterien (BFDGE), novolakglysidyylietterien (NOGE) ja joidenkin niiden johdannaisten käyttöä/esiintymistä elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin materiaaleissa ja tarvikkeissa.
- (2) Kyseisessä direktiivissä säädetään, että BADGE-etterien käyttöä ja/tai esiintymistä näiden materiaalien ja tarvikkeiden valmistuksessa voidaan jatkaa enintään 31 päivään joulukuuta 2004.
- (3) Elintarvikealan tiedekomitea pyysi toksikologisia tietoja BADGE-etterien arvioimiseksi tietyissä määrärajoissa. Tiedekomitea pyysi lisäksi uusia toksikologisia tietoja, jotta voitaisiin arvioida niiden kloorijohdannaisten mahdollinen karsinogeenisyys, jotka sisällytettiin direktiivin 2002/16/EY liitteessä I säädettyyn BADGE:n siirtymään sovellettavaan määrälliseen rajoitukseen.
- (4) Tiedekomitea totesi 4 päivänä joulukuuta 2002, että BADGE:n kloorijohdannaisten mahdollista karsinogeenisyyttä koskevat tulokset olivat negatiivisia ja että eurooppalaisten kuluttajien altistus BADGE:lle oli vähäistä, koska jäsenvaltioiden ja Euroopan komission yhteisen tutkimuskeskuksen äskettäisissä tutkimuksissa oli todettu säilykkeiden BADGE-pitoisuuden vähentyneen tuntuvasti. Siksi pidetään sallittavana jatkaa BADGE:n tilapäistä käyttöä yhdellä vuodella, kunnes uudet toksikologiset tiedot on toimitettu ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen on ne arvioinut.

- (5) Direktiivissä 2002/16/EY säädetään, että sen BADGE:tä, BFDGE:tä ja NOGE:tä koskevia vaatimuksia ei sovelleta pinnoitteilla päällystettyihin materiaaleihin, tarvikkeisiin ja sideaineisiin, jos ne on saatettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa ennen 1 päivää maaliskuuta 2003. Näiden materiaalien ja tarvikkeiden saattaminen markkinoille on sallittua sillä edellytyksellä, että materiaaleihin ja tarvikkeisiin on merkitty täyttöpäivä. Jotta olisi olemassa yksiselitteinen tulkinta siitä, kuinka täyttöpäivä olisi merkittävä materiaaleihin ja tarvikkeisiin, on aiheellista säätää, että tämä päivä voidaan korvata "parasta ennen"-päivämäärällä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/13/EY<sup>(3)</sup> säädetään, tai muulla merkinnällä, kuten neuvoston direktiivissä 89/396/ETY<sup>(4)</sup> vaaditulla erän numerolla, tällaisiin materiaaleihin tai tarvikkeisiin pakattujen elintarvikkeiden osalta. On kuitenkin tarpeen, että tällaisen merkinnän ja täyttöpäivän välillä on yhteys, jotta täyttöpäivä on aina tunnistettavissa.
- (6) Direktiiviä 2002/16/EY olisi siksi muutettava vastaavasti.
- (7) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivi 2002/16/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan toisen kohdan päivämäärä "31 päivään joulukuuta 2004" päivämäärällä "31 päivään joulukuuta 2005".
- 2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:
- "5 artikla*
1. Edellä 2, 3 ja 4 artiklaa ei sovelleta 1 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin materiaaleihin ja tarvikkeisiin, jos ne on saatettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa ennen 1 päivää maaliskuuta 2003.

<sup>(1)</sup> EYVL L 40, 11.2.1989, s. 38.

<sup>(2)</sup> EYVL L 51, 22.2.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.

<sup>(4)</sup> EYVL L 186, 30.6.1989, s. 21.



Näiden materiaalien ja tarvikkeiden saattaminen markkinoille on sallittua, mikäli materiaaleihin ja tarvikkeisiin on merkitty täyttöpäivä. Täyttöpäivän voi kuitenkin korvata muu merkintä, mikäli merkinnästä voidaan tunnistaa täyttöpäivä. Pyynnöstä täyttöpäivä on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille ja henkilöille, jotka panevat täytäntöön tämän direktiivin vaatimuksia.

2. Edellä 1 kohtaa sovelletaan rajoittamatta direktiivin 2000/13/EY säännösten soveltamista.”

#### 2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2005. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kyseiset säädöstekstit sekä kyseisten säännösten ja tämän direktiivin säännösten välinen vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa tärkeimmät kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

#### 3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### 4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

**KOMISSION DIREKTIIVI 2004/14/EY,  
annettu 29 päivänä tammikuuta 2004,  
regeneroidusta selluloosasta valmistetusta kalvosta tehdyistä, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin  
joutuvista tarvikkeista annetun direktiivin 93/10/ETY muuttamisesta  
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia tarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/109/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

on kuullut elintarvikealan tiedekomiteaa

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Regeneroidusta selluloosasta valmistetusta kalvosta tehdyistä, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista tarvikkeista 15 päivänä maaliskuuta 1993 annettua komission direktiiviä 93/10/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/111/EY<sup>(4)</sup>, sovelletaan regeneroidusta selluloosasta valmistettuun kalvoon, ja siinä vahvistetaan luettelo sallituista aineista sekä rajoitukset niiden käytölle. Kyseinen direktiivi kattaa pinnoittamattomat ja pinnoitetut regeneroidut selluloosakalvot, joiden pinnoite on valmistettu ainoastaan direktiivissä luetteluista aineista.
- (2) Teknisen kehityksen seurauksena on tarpeen sallia uudentyypinen regeneroitu selluloosakalvo, jonka pinnoite koostuu muovista, joka on kompostoitavaa ja biohajoavaa. Tämä uudentyypinen regeneroitu selluloosakalvo täyttää pakkauksista ja pakkausjätteistä 20 päivänä joulukuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003, ympäristövaatimukset. Näin ollen sen käytön salliminen on johdonmukaista yhteisön lainsäädännön kannalta.
- (3) Regeneroituu selluloosakalvoon sovellettavissa säännöissä olisi otettava huomioon elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvan kerroksen luonne. Näin ollen muovista koostuvilla pinnoitteilla pinnoitettuja regeneroituja selluloosakalvoja koskevien vaatimusten olisi oltava erilaiset kuin niitä regeneroituja selluloosakalvoja koskevat vaatimukset, jotka ovat pinnoittamattomia tai jotka on pinnoitettu selluloosasta johdetuilla pinnoitteilla.

(4) Kaikentyyppisten regeneroitujen selluloosakalvojen, myös muovipinnoitteisten regeneroitujen selluloosakalvojen, valmistuksessa olisi käytettävä ainoastaan sallittuja aineita.

(5) Muovista koostuvilla pinnoitteilla pinnoitetuissa regeneroiduissa selluloosakalvoissa elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuva kerros koostuu materiaalista, joka on samankaltainen kuin elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvat muoviset tarvikkeet. Näin ollen on aiheellista, että elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista tarvikkeista 6 päivänä elokuuta 2002 annettua komission direktiiviä 2002/72/EY<sup>(6)</sup> sovelletaan myös kyseisiin kalvoihin.

(6) Yhteisön lainsäädännön johdonmukaisuuden vuoksi olisi varmistettava, että muovipinnoitteiset regeneroidut selluloosakalvot ovat direktiivissä 2002/72/EY asetettujen siirtymien raja-arvojen mukaisia. Tämä olisi tehtävä niiden sääntöjen mukaisesti, joista säädetään elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten tarvikkeiden sisältämien ainesosien siirtymisen tarkastamiseksi tarvittavista perussäännöksistä 18 päivänä lokakuuta 1982 annetussa neuvoston direktiivissä 82/711/EY<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/48/EY<sup>(8)</sup>, sekä elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten tarvikkeiden sisältämien ainesosien siirtymisen tarkastamiseen käytettävistä simulanteista 19 päivänä joulukuuta 1985 annetussa neuvoston direktiivissä 85/572/EY<sup>(9)</sup>.

(7) Eräät pinnoitteina käytettävät polymeerit olisi poistettava direktiivissä 93/10/ETY säädetyistä sallittujen aineiden luettelosta, koska muovipinnoitteisiin regeneroituihin selluloosakalvoihin sovellettavat, direktiivissä 2002/72/EY säädetyt säännöt kattavat ne.

(8) Myös neljä liuotinta olisi poistettava direktiivissä 93/10/ETY säädetyistä sallittujen aineiden luettelosta, koska saatavilla on uusia tietoja, jotka osoittavat ne lisääntymisen kannalta riskialttiiksi ja koska niitä ei enää käytetä regeneroitujen selluloosakalvojen valmistuksessa. Lisäksi jotkin pehmittimet, joita ei enää käytetä, olisi myös poistettava kyseisestä luettelosta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 40, 11.2.1989, s. 38.

<sup>(2)</sup> EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 93, 17.4.1993, s. 27.

<sup>(4)</sup> EYVL L 310, 14.12.1993, s. 41.

<sup>(5)</sup> EYVL L 365, 31.12.1994, s. 10.

<sup>(6)</sup> EYVL L 220, 15.8.2002, s. 18.

<sup>(7)</sup> EYVL L 297, 23.10.1982, s. 26.

<sup>(8)</sup> EYVL L 222, 12.8.1997, s. 10.

<sup>(9)</sup> EYVL L 372, 31.12.1985, s. 14.

- (9) Lisäksi direktiivissä 93/10/ETY asetettua 2-etyyliheksyyli-difenyyli-fosfaatin käyttöä koskevaa rajoitusta olisi muutettava elintarvikealan tiedekomitean 19 päivänä maaliskuuta 1998 antaman lausunnon huomioon ottamiseksi.
- (10) Direktiivi 93/10/ETY olisi näin ollen muutettava vastavasti.
- (11) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

#### 1 artikla

Muutetaan direktiivi 93/10/ETY seuraavasti:

- 1) Poistetaan 1 artiklan 3 kohdan a alakohta.
- 2) Lisätään 1 a artikla seuraavasti:  
”1 a artikla  
Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun regeneroidun selluloosakalvon on kuuluttava johonkin seuraavista tyypeistä:  
a) pinnoittamaton regeneroitu selluloosakalvo;  
b) selluloosasta johdetulla pinnoitteella pinnoitettu regeneroitu selluloosakalvo; tai  
c) muovista koostuvalla pinnoitteella pinnoitettu regeneroitu selluloosakalvo.”
- 3) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:  
”1. Edellä 1 a artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettut regeneroidut selluloosakalvot on valmistettava käyttäen ainoastaan liitteessä II lueteltuja aineita tai aineryhmiä ja kyseisessä liitteessä säädettyjen rajoitusten mukaisesti.”
- 4) Lisätään 2 a artikla seuraavasti:  
”2 a artikla  
1. Edellä 1 a artiklan c alakohdassa tarkoitettu regeneroitu selluloosakalvo on valmistettava ennen pinnoitusta käyttäen ainoastaan liitteessä II olevassa II osassa lueteltuja aineita tai aineryhmiä ja kyseisessä liitteessä säädettyjen rajoitusten mukaisesti.  
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa regeneroidussa selluloosakalvossa käytettävä pinnoite on valmistettava käyttäen ainoastaan direktiivin 2002/72/EY liitteissä II—VI lueteltuja aineita tai aineryhmiä ja kyseisessä liitteessä säädettyjen rajoitusten mukaisesti.

3. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista, 1 a artiklan c alakohdassa tarkoitettua regeneroidusta selluloosakalvosta valmistettujen tarvikkeiden on oltava direktiivin 2002/72/EY 2, 7 ja 8 artiklan mukaisia.”

5) Muutetaan liite II tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

#### 2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 29 päivänä heinäkuuta 2005. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kyseiset säädöstekstit sekä mainittujen säädösten ja tämän direktiivin säännösten välinen vastaavuustaulukko.

Jäsenvaltioiden on sovellettava kyseisiä säädöksiä siten, että ne:

- a) sallivat tämän direktiivin mukaisen, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvan regeneroidun selluloosakalvon kaupan ja käytön alkaen 29 päivänä heinäkuuta 2005;
- b) kieltävät sellaisen regeneroidun selluloosakalvon valmistuksen ja tuonnin yhteisöön, joka joutuu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa mutta joka ei ole tämän direktiivin säännösten mukainen, alkaen 29 päivänä tammikuuta 2006. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

#### 3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### 4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## LIITE

Muutetaan direktiivin 93/10/ETY liitteessä II oleva II osa seuraavasti:

- 1) Poistetaan taulukon kolmannen rivin (C. Pinnoite) toisesta sarakkeesta teksti "Enintään 50 mg/dm<sup>2</sup> pinnoitetta kalvon puolella, joka on kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa".
- 2) Poistetaan seuraavat polymeerit ja niiden rajoitukset taulukosta:

Nimitys	Rajoitukset
— Seuraavien monomeerien polymeerit, kopolymeerit ja näiden seokset: Tyydyttyneistä aldehydeistä johdetut vinylasetaalit (C <sub>1</sub> — C <sub>6</sub> ) Vinyylasetaatti Alkyyli (C <sub>1</sub> — C <sub>4</sub> ) vinyylieetterit Akryyli-, krotoni-, itakoni-, maleiini- ja metakryyli-happo sekä näiden esterit Butadieeni Styreeni Metylstyreeni Vinyliidenkloridi Akrylnitriili Metakrylnitriili Eyleeni, propyleeni, 1- ja 2-butyleeni Vinyylkloridi	Yhteisön direktiivien mukaisesti ja niiden puuttuessa, kansallisen lainsäädännön mukaisesti, kunnes yhteisön direktiivit annetaan  Direktiivin 78/142/ETY mukaisesti (EYVL N:o L 44, 15.2.1978, s. 15)

- 3) Korvataan hartsien osalta taulukon sarakkeen "Rajoitukset" sisältö seuraavasti:

"2. Hartsit	Aineiden yhteismäärä ei saa ylittää 12,5 mg/dm <sup>2</sup> pinnoitetta puolella, joka on kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa, ja pelkästään sellaisten regeneroitujen selluloosakalvojen valmistukseen, joissa on selluloosanitraattiin perustuva pinnoite"
-------------	--

- 4) Poistetaan seuraavat pehmittimet ja niiden rajoitukset taulukosta:

Nimitys	Rajoitukset
— Butyylibentsylfalaatti	Enintään 2,0 mg/dm <sup>2</sup> pinnoitetta puolella, joka on kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa
— Di-n-butyylifalaatti	Enintään 3,0 mg/dm <sup>2</sup> pinnoitetta puolella, joka on kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa
— Di(2-etylheksyyli)sebakaatti [dioktyyli-sebakaatti]"	

- 5) Korvataan seuraavan pehmittimen osalta taulukon sarakkeen "Rajoitukset" sisältö seuraavasti:

Nimitys	Rajoitukset
— 2-etyyliheksyylidifenyylifosfaatti	2-etyyliheksyylidifenyylifosfaatin määrä ei saa ylittää: a) 2,4 mg/kg elintarviketta, joka on kosketuksissa tämäntyyppisen kalvon kanssa, tai b) 0,4 mg/dm <sup>2</sup> pinnoitetta puolella, joka on kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa"

6) Poistetaan seuraavat liuottimet taulukosta:

Nimitys	Rajoitukset
”— Etyleeniglykolin monoetyletteri — Etyleeniglykolin monoetyletteriasetaatti — Etyleeniglykolin monometyletteri — Etyleeniglykolin monometyletteriasetaatti”	

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä tammikuuta 2004,

**chilipippuria ja chilipippurituotteita koskevasta kiireellisistä suojatoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 68)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/92/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 53 ja 54 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 mukaan komission on keskeytettävä sellaisen rehun tai elintarvikkeen markkinoille saattaminen tai käyttö, josta todennäköisesti aiheutuu vakava riski ihmisten terveydelle, ja toteutettava kaikki muut aiheelliset tilapäiset toimenpiteet, kun tällaista riskiä ei voida tyydyttävällä tavalla hallita kyseisen jäsenvaltion toteuttamilla toimenpiteillä.
- (2) Ranska välitti elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä 9 päivänä toukokuuta 2003 alustavia tietoja sudan-väriaineen löydöksistä Intiasta peräisin olevista chilipippurituotteista. Ei ole todisteita siitä, että löydökset koskisivat yhteisön alueelta peräisin olevia tuotteita.
- (3) Komissio hyväksyi 20 päivänä kesäkuuta 2003 chilipippuria ja chilipippurituotteita koskevia kiireellisiä suoja-toimenpiteitä koskevan päätöksen 2003/460/EY<sup>(2)</sup>.
- (4) Pannessaan täytäntöön päätöstä 2003/460/EY jäsenvaltiot ovat toteuttaneet tarkastuksia kyseisen aineen ja sen kaltaisten aineiden löytämiseksi chilipippureista ja chilipippurituotteista. Sudan I -väriainetta on löytynyt chilipippureista ja chilipippurituotteista. Myös muita aineita,

esimerkiksi väriaineita sudan II, sudan III ja scarletinpuna (sudan IV) on löytynyt chilipippureista ja chilipippurituotteista. Kysymyksessä ovat useat chilipippurituotteet, kuten curryjauhe. Kaikista löydöksistä on tehty ilmoitus elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä asetuksen (EY) N:o 178/2002 50 artiklan mukaisesti.

- (5) Kansainvälinen syöväntutkimuskeskus (International Agency for Research on Cancer, IARC) on luokitellut väriaineet sudan I, sudan II, sudan III ja scarletinpuna (sudan IV) syöpää aiheuttavien aineiden ryhmään 3.
- (6) Ranskan alustavasti ilmoittamat löydökset, joita muualta unionin alueelta saadut löydökset ovat moneen kertaan vahvistaneet, viittaavat vakavan terveysuhan aiheuttaviin lisäaineisiin.
- (7) Terveysuhan vakavuuden ja positiiviset löydökset huomioon ottaen on tarpeen pitää edelleen voimassa ja laajentaa toimenpiteitä, joista säädetään päätöksessä 2003/460/EY. Lisäksi olisi otettava huomioon mahdollinen kolmikantakauppa, erityisesti ellei tuotteen alkuperästä ole virallista varmennusta. On aiheellista vaatia, että yhteisöön missä tahansa muodossa tuotujen chilipippuria ja chilipippurituotteita sisältävien ihmisravinnoksi tarkoitettujen lähetysten mukana on kansanterveyden suojelemiseksi oltava asianomaisen maahantuojan tai elintarvikealan toimijan toimittama raportti analyysista, josta ilmenee, että lähetyserä ei sisällä väriaineita sudan I, sudan II, sudan III tai scarletinpuna (sudan IV). Samasta syystä jäsenvaltioiden olisi toteutettava chilipippuria ja chilipippurituotteita koskeva satunnainen näytteenotto ja analyysi maahantuonin yhteydessä tai tuotteiden ollessa jo markkinoilla.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(2)</sup> EUVL L 154, 21.6.2003, s. 114.

- (8) On aiheellista määrätä väärennetty chilipippuri ja väärennetyt chilipippurituotteet hävitettäväksi, jotta estetään niitä joutumasta elintarvikeketjuun.
- (9) Koska tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet vaikuttavat jäsenvaltioiden valvontaresursseihin, toimenpiteiden tuloksia olisi tarkasteltava uudelleen viimeistään 12 kuukauden kuluttua ja arvioitava, ovatko ne edelleen tarpeen kansanterveyden suojelemiseksi.
- (10) Arvioinnissa olisi otettava huomioon toimivaltaisten viranomaisten toteuttamien analyysien tulokset kokonaisuudessaan.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Määritelmät**

Tässä päätöksessä chilippureilla ja chilippurituotteilla tarkoitetaan

- a) CN-koodiin 0904 20 90 kuuluvia ihmisravinnoksi tarkoitettuja kuivattuja ja murskattuja tai jauhettuja *Capsicum*-sukuisia hedelmiä missä tahansa muodossa;
- b) CN-koodiin 0910 50 kuuluvaa ihmisravinnoksi tarkoitettua curry-jauhetta missä tahansa muodossa.

*2 artikla*

**Tuontiehdot chilippureille ja chilippurituotteille**

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä chilippurien ja chilippurituotteiden tuonti, ellei lähetysjärjestelmän mukana ole analyysiraporttia, joka osoittaa, että tuote ei sisällä mitään seuraavista kemiallisista aineista:

- a) sudan I (CAS-numero 842-07-9);
- b) sudan II (CAS-numero 3118-97-6);
- c) sudan III (CAS-numero 85-86-9);
- d) scarletinpuna eli sudan IV (CAS-numero 85-83-6).

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tehtävänä on tarkastaa, että jokaisen tuotavaksi esitettävän chilippuria ja chilippurituotteita sisältävän lähetysjärjestelmän mukana on 1 kohdassa tarkoitettu analyysiraportti.

3. Ellei 1 kohdassa tarkoitettua analyysiraporttia ole, yhteisön alueella toimivan maahantuojan on toteutettava tuotteen tarkastukset sen varmistamiseksi, että tuote ei sisällä mitään 1 kohdassa tarkoitettua kemiallista ainetta. Tuote pidetään virallisessa valvonnassa, kunnes analyysiraportti on saatavana.

*3 artikla*

**Näytteidenotto ja analyysi**

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, mukaan luettuina tuotavaksi esitettyjen tai jo markkinoilla olevien chilippurien ja chilippurituotteiden satunnainen näytteidenotto ja analyysi sen varmistamiseksi, että tuotteet eivät sisällä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kemiallisia aineita.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä kaikista lähetysjärjestelmistä, joiden on todettu sisältävän kyseisiä aineita.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle neljännesvuosittain lähetysjärjestelmistä, joiden ei ole todettu sisältävän kyseisiä aineita. Raportti on toimitettava kutakin vuosineljännestä seuraavan kuukauden aikana.

2. Virallisen näytteenoton ja analyysin läpikäyvät lähetysjärjestelmät voidaan pidättää enintään 15 työpäivän ajaksi ennen niiden laskemista markkinoille.

*4 artikla*

**Lähetysjärjestelmän jakaminen osiin**

Mikäli lähetysjärjestelmä on jaettu osiin, kunkin lähetysjärjestelmän osan mukana on oltava oikeaksi todistettu jäljennös 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua analyysiraportista.

*5 artikla*

**Väärennetyt lähetysjärjestelmät**

Chilippuri ja chilippurituotteet, joiden on todettu sisältävän yhtä tai useampaa 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kemiallista ainetta, on hävitettävä.

*6 artikla*

**Kustannusten korvaaminen**

Asianomaisten maahantuojien tai elintarvikealan toimijoiden on vastattava kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat 2 artiklan 1 tai 3 kohdan ja 5 artiklan mukaisesta analyysistä, varastoinnista tai hävittämisestä.

*7 artikla*

**Toimenpiteiden uudelleentarkastelu**

Tätä päätöstä on tarkasteltava uudestaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2005.

*8 artikla*

**Kumoaminen**

Kumotaan päätös 2003/460/EY.

9 artikla

**Vastaanottajat**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 29 päivänä tammikuuta 2004,**  
**lintuinfluenssaa (*avian influenza*) koskevista suojatoimenpiteistä tietyissä Aasian maissa muiden**  
**kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen tuonnin osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 257)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/93/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lintuinfluenssa (*avian influenza*) on kuolemantapauksia ja häiriöitä aiheuttava siipikarjan ja lintujen tarttuva virus-tauti, joka voi nopeasti saada epitsoottiset mittasuhteet ja näin ollen vaarantaa eläinten ja ihmisten terveyden sekä alentaa huomattavasti siipikarja-alan tuottavuutta.
- (2) Lintuinfluenssaa on todettu esiintyvän useissa Aasian maissa kuten Kambodžassa, Japanissa, Laosissa, Pakistanissa, Kiinassa Hong Kong mukaan luettuna, Etelä-Koreassa, Thaimaassa ja Vietnamissa.
- (3) Indonesian lintuinfluenssatilanne on epäselvä.
- (4) Elävän siipikarjan ja siitosmunien tuonti edellä mainituista maista on kielletty.
- (5) Siipikarjasta, sileälataisista linnuista sekä tarhatuista ja luonnonvaraisista riistalinnuista saadun tuoreen lihan sekä edellä mainituista lajeista saadusta lihasta koostuvien tai tällaista lihaa sisältävien siipikarjanlihavalmistusten, raakalihavalmistusten ja lemmikkieläinten ruoan valmistukseen tarkoitettujen raaka-aineen sekä ihmisten ravinnoksi tarkoitettujen munien tuonti Thaimaasta yhteisöön on keskeytetty komission päätöksellä 2004/84/EY<sup>(3)</sup>, ja näiden hyödykkeiden tuonti edellä mainituista maista on kielletty.

- (6) Komission päätöksen 2000/666/EC<sup>(4)</sup> mukaisesti muiden kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen tuonti on sallittu kaikista kansainvälisen eläintautiviraston (OIE) jäsenmaista, ja niihin sovelletaan alkuperämaan antamia eläinten terveyttä koskevia takuuksia sekä tiukkoja tuonnin jälkeisiä karanteenitoimenpiteitä jäsenvaltioissa, millä estetään siipikarjatautien mahdollinen tarttuminen yhteisön siipikarjarparviin.
- (7) Useissa Aasian maissa vallitsevan poikkeuksellisen tautitilanteen ja asiaa koskeviin erityisiin lintuinfluenssavirus-kantoihin liittyvien mahdollisten vakavien seurauksien vuoksi kuitenkin olisi lisävarotoimenpiteinä keskeytettävä muiden kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen ja myös omistajien mukana seuraavien lemmikkilintujen tuonti Euroopan unioniin Kambodžasta, Indonesian, Japanista, Laosista, Pakistanista, Kiinasta Hong Kong mukaan luettuna, Etelä-Koreasta, Thaimaasta ja Vietnamista, jotta voidaan sulkea pois kaikki mahdolliset tautitapausriskit jäsenvaltioiden alaisuudessa olevilla karanteeniasemilla.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on välittömästi keskeytettävä komission päätöksessä 2000/666/EY määriteltyjen "muiden kuin siipikarjaan kuuluvien elävien lintujen" sekä omistajien mukana seuraavien lintujen (lemmikkilintujen) tuonti Kambodžasta, Indonesian, Japanista, Laosista, Pakistanista, Kiinasta Hong Kong mukaan luettuna, Etelä-Koreasta, Thaimaasta ja Vietnamista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.

<sup>(2)</sup> EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 17, 24.1.2004, s. 57.

<sup>(4)</sup> EYVL L 278, 31.10.2000, s. 26, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/279/EY (EYVL L 99, 16.4.2002, s. 17).

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava tuontiin soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi, ja niiden on viipymättä julkaistava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2004.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---